

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

第 8/2005 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並按照第39/2004號行政法規第三條第二款的規定，發佈本行政命令。

第一條

財政局人員編制的修改

七月五日第 30/99/M 號法令核准的財政局人員編制的司法文員組別按本行政命令附表修改，該附表為本行政命令的組成部分。

第二條

生效及產生效力

本行政命令自公佈翌日起生效，並自二零零四年九月一日起產生效力。

二零零五年二月十五日。

命令公佈。

代理行政長官 陳麗敏

附表

財政局人員編制

人員組別	級別	官職及職程	職位數目
司法文員	—	法院司法文員	2 a)

註：a) 職位於出缺時予以取消。

第 22/2005 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 12/2004 號法律第四條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款及第 19/2000 號行政法規第二十六條第二款的規定，作出本批示。

Ordem Executiva n.º 8/2005

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo 1.º

Alteração ao quadro de pessoal
da Direcção dos Serviços de Finanças

O grupo de pessoal oficial de justiça do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, é alterado conforme mapa anexo à presente ordem executiva, da qual faz parte integrante.

Artigo 2.º

Entrada em vigor e produção de efeitos

A presente ordem executiva entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e produz efeitos desde 1 de Setembro de 2004.

15 de Fevereiro de 2005.

Publique-se.

A Chefe do Executivo, Interina, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

MAPA ANEXO

Quadro de pessoal da DSF

Grupo de pessoal	Nível	Cargos e carreiras	Lugares
Oficial de justiça	—	Oficial de justiça judicial	2 a)

Nota: a) Lugares a extinguir quando vagarem.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 22/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2004, no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, e no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, o Chefe do Executivo manda:

核准終審法院院長辦公室二零零五年財政年度之本身預算，並於二零零五年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$178,920,000.00（澳門幣壹億柒仟捌佰玖拾貳萬圓整），該預算為本批示之組成部分。

二零零五年二月七日

行政長官 何厚鏞

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2005, o orçamento privativo do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, relativo ao ano económico de 2005, sendo as receitas calculadas em \$ 178 920 000,00 (cento e setenta e oito milhões, novecentas e vinte mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

7 de Fevereiro de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

終審法院院長辦公室二零零五年財政年度本身預算
Orçamento privativo do Gabinete do Presidente do Tribunal
de Última Instância para o ano económico de 2005

收入預算

Orçamento da receita

經濟分類 Classificação económica	收入名稱 Designação da receita	金額（澳門幣） Importância (Patacas)
	經常收入 Receitas correntes	153,916,200.00
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 <i>Taxas, multas e outras penalidades</i>	16,100,000.00
03-01-00-00	費用 <i>Taxas</i>	
03-01-01-00	訴訟費用中的各項負擔收益 <i>Receitas dos encargos no âmbito das custas judiciais</i>	2,000,000.00
03-01-02-00	司法費 <i>Taxa de justiça</i>	8,000,000.00
03-02-00-00	罰款及其他金錢上之制裁 <i>Multas e outras penalidades</i>	
03-02-01-00	根據訴訟法律科處之罰款及判處具刑事或其他輕微違反性質的罰金，包括金錢賠償 <i>Multas aplicadas nos termos das leis de processo e as resultantes das sentenças penais ou contravencionais, incluindo indemnizações</i>	6,000,000.00
03-02-02-00	逾時繳交訴訟費之利息 <i>Juros de mora que resultam das custas</i>	100,000.00
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	30,200.00
04-01-00-00	利息——公營部門 <i>Juros — Sector público</i>	200.00
04-03-00-00	利息——其他部門 <i>Juros — Outros sectores</i>	30,000.00
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	137,346,000.00
05-01-00-00	公營部門 <i>Sector público</i>	

經濟分類 Classificação económica	收入名稱 Designação da receita	金額（澳門幣） Importância (Patacas)
05-01-01-00	澳門特別行政區政府津貼 Subsídio do Governo da RAEM	137,346,000.00
08-00-00-00	其他經常收入 Outras receitas correntes	440,000.00
08-04-00-00	法律規定的其他收入 Outras receitas previstas na lei	440,000.00
	資本收入 Receitas de capital	25,003,800.00
13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	25,000,000.00
13-01-00-00	上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	25,000,000.00
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	3,800.00
	總收入 Total das receitas	178,920,000.00

開支預算

Orçamento da despesa

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額（澳門幣） Importância (Patacas)
	經常開支 Despesas correntes	177,920,000.00
01-00-00-00	人員 Pessoal	131,380,000.00
01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
01-01-01-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	58,690,000.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	580,000.00
01-01-02-00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
01-01-02-01	報酬 Remunerações	14,310,000.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	100,000.00
01-01-03-00	各類人員報酬 Remunerações do pessoal diverso	
01-01-03-01	報酬 Remunerações	7,210,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (Patacas)
01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	30,000.00
01-01-05-00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	
01-01-05-01	工資 Salários	8,500,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	1,832,000.00
01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	2,200,000.00
01-01-08-00	固定及長期招待費 Representação certa e permanente	740,000.00
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	7,610,000.00
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	7,520,000.00
01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	150,000.00
01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	2,800,000.00
01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	60,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	3,000,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	2,300,000.00
01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
01-02-10-00-02	租賃津貼 Subsídio de arrendamento	4,720,000.00
01-02-10-00-03	設備津貼 Subsídio de equipamento	318,000.00
01-02-10-00-04	其他補助 Outros abonos	6,500,000.00
01-03-00-00	實物補助 Abonos em espécie	
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	100,000.00
01-05-00-00	社會福利金 Previdência social	
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	850,000.00
01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	150,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (Patacas)
01-06-00-00	負擔補償	
	Compensação de encargos	
01-06-02-00	服裝及個人物品——負擔補償	280,000.00
	Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos	
01-06-03-00	交通費——負擔補償	
	Deslocações — Compensação de encargos	
01-06-03-01	啟程津貼	80,000.00
	Ajudas de custo de embarque	
01-06-03-02	日津貼	600,000.00
	Ajudas de custo diárias	
01-06-03-03	其他補助——負擔補償	150,000.00
	Outros abonos — Compensação de encargos	
02-00-00-00	資產及勞務	33,746,000.00
	<i>Bens e serviços</i>	
02-01-00-00	耐用品	
	Bens duradouros	
02-01-01-00	建設及大型裝修	1,800,000.00
	Construções e grandes reparações	
02-01-03-00	營房及宿舍物品	300,000.00
	Material de aquartelamento e alojamento	
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	500,000.00
	Material de educação, cultura e recreio	
02-01-06-00	榮譽及招待物品	40,000.00
	Material honorífico e de representação	
02-01-07-00	辦事處設備	2,500,000.00
	Equipamento de secretaria	
02-01-08-00	其他耐用品	500,000.00
	Outros bens duradouros	
02-02-00-00	非耐用品	
	Bens não duradouros	
02-02-02-00	燃油及潤滑劑	300,000.00
	Combustíveis e lubrificantes	
02-02-04-00	辦事處消耗	1,600,000.00
	Consumos de secretaria	
02-02-05-00	膳食	30,000.00
	Alimentação	
02-02-07-00	其他非耐用品	600,000.00
	Outros bens não duradouros	
02-03-00-00	勞務之取得	
	Aquisição de serviços	
02-03-01-00	資產之保養及利用	2,000,000.00
	Conservação e aproveitamento de bens	
02-03-02-00	設施之負擔	
	Encargos das instalações	
02-03-02-01	電費	3,000,000.00
	Energia eléctrica	
02-03-02-02	設施之其他負擔	6,000,000.00
	Outros encargos das instalações	

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (Patacas)
02-03-03-00	衛生負擔 Encargos com a saúde	76,000.00
02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	2,800,000.00
02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-01	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	700,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	2,400,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transporte e comunicações	2,000,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	600,000.00
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	600,000.00
02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	3,200,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	2,200,000.00
04-00-00-00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>	10,970,000.00
04-01-00-00	公營部門 Sector público	
04-01-02-00	自治基金組織 Fundos autónomos	
04-01-02-01	退休基金會 Fundo de Pensões	
04-01-02-01-01	按退休金制度所作之補償 Compensação para o regime de aposentação	9,880,000.00
04-01-02-01-02	按撫卹金制度所作之補償 Compensação para o regime de sobrevivência	1,090,000.00
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	1,824,000.00
05-02-00-00	保險 Seguros	
05-02-01-00	人員 Pessoal	130,000.00
05-02-02-00	物料 Material	20,000.00
05-02-03-00	不動產 Imóveis	10,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	250,000.00
05-03-00-00	返還 Restituições	20,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (Patacas)
05-04-00-00	雜項 Diversas	
05-04-00-00-12	根據十二月二十八日第62/98/M號法令第二章第三條五款規定選擇之補償 Compensação pela opção prevista no n.º 5 do art. 3.º do Cap. II do Decreto- -Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro	150,000.00
05-04-00-00-19	社會保障基金供款之支付 Encargos relativos à contribuição para o F.S.S.	44,000.00
05-04-00-01	備用金撥款 Dotação provisional	0.00
05-04-00-07	在司法援助範圍中法院之代理人之服務費及其開支之支付 Pagamento de honorários e despesas aos patronos no âmbito do apoio judiciário	1,200,000.00
	資本開支 Despesas de capital	1,000,000.00
07-00-00-00	投資 Investimentos	1,000,000.00
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	1,000,000.00
	總開支 Total das despesas	178,920,000.00

二零零四年七月二十三日於終審法院院長辦公室——管理委員會——主席：岑浩輝——委員：賴健雄，譚曉華

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 23 de Julho de 2004. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Sam Hou Fai*. — Os Vogais, *Lai Kin Hong* — *Tam Hio Wa*.

第 23/2005 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 12/2004 號法律第四條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准退休基金會二零零五年財政年度之本身預算，並於二零零五年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額分別為 \$1,105,793,000.00 (澳門幣拾壹億零伍佰柒拾玖萬叁仟元整) 及 \$210,194,000.00 (澳門幣貳億壹仟零壹拾玖萬肆仟元整)，從而使財產增加 \$895,599,000.00 (澳門幣捌億玖仟伍佰伍拾玖萬玖仟元整)，該預算為本批示之組成部分。

二零零五年二月七日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 23/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2004, e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2005, o orçamento privativo do Fundo de Pensões, relativo ao ano económico de 2005, sendo as receitas e as despesas calculadas, respectivamente, em \$ 1 105 793 000,00 (mil cento e cinco milhões, setecentas e noventa e três mil patacas) e \$ 210 194 000,00 (duzentos e dez milhões, cento e noventa e quatro mil patacas), de que resulta um acréscimo patrimonial de \$ 895 599 000,00 (oitocentos e noventa e cinco milhões, quinhentas e noventa e nove mil patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

7 de Fevereiro de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.